

SCI-CONF.COM.UA

PROGRESSIVE RESEARCH IN THE MODERN WORLD



**PROCEEDINGS OF XII INTERNATIONAL
SCIENTIFIC AND PRACTICAL CONFERENCE
AUGUST 17-19, 2023**

**BOSTON
2023**

PROGRESSIVE RESEARCH IN THE MODERN WORLD

Proceedings of XII International Scientific and Practical Conference

Boston, USA

17-19 August 2023

Boston, USA

2023

UDC 001.1

The 12th International scientific and practical conference “Progressive research in the modern world” (August 17-19, 2023) BoScience Publisher, Boston, USA. 2023. 310 p.

ISBN 978-1-73981-125-9

The recommended citation for this publication is:

Ivanov I. Analysis of the phaunistic composition of Ukraine // Progressive research in the modern world. Proceedings of the 12th International scientific and practical conference. BoScience Publisher. Boston, USA. 2023. Pp. 21-27. URL: <https://sci-conf.com.ua/xii-mizhnarodna-naukovo-praktichna-konferentsiya-progressive-research-in-the-modern-world-17-19-08-2023-boston-ssha-arhiv/>.

Editor

Komarytskyy M.L.

Ph.D. in Economics, Associate Professor

Collection of scientific articles published is the scientific and practical publication, which contains scientific articles of students, graduate students, Candidates and Doctors of Sciences, research workers and practitioners from Europe, Ukraine and from neighbouring countries and beyond. The articles contain the study, reflecting the processes and changes in the structure of modern science. The collection of scientific articles is for students, postgraduate students, doctoral candidates, teachers, researchers, practitioners and people interested in the trends of modern science development.

e-mail: boston@sci-conf.com.ua

homepage: <https://sci-conf.com.ua>

©2023 Scientific Publishing Center “Sci-conf.com.ua” ®

©2023 BoScience Publisher ®

©2023 Authors of the articles

TABLE OF CONTENTS

AGRICULTURAL SCIENCES

1. *Rybalchenko A., Kosenko V.* 9
INFLUENCE OF THE VARIETY ON FORMATION OF PEA YIELD

MEDICAL SCIENCES

2. *Mahklynets N., Pavlyshyn M., Ozhogan Z.* 12
COMPLEX TREATMENT OF PATIENTS WITH
MAXILLOMANDIBULAR ANOMALIES ON THE BACKGROUND
OF ORAL HABITS
3. *Князєва М. В., Прокопюк О. В.* 16
СУЧАСНІ ПОГЛЯДИ НА ПРОБЛЕМУ ПІДВИЩЕННЯ
ЕФЕКТИВНОСТІ ЛІКУВАННЯ РАКУ ЯСЧНИКІВ (ОГЛЯД
ЛІТЕРАТУРИ)
4. *Севастьянова Т. В., Комнацька В. В.* 27
АЛЬТЕРНАТИВА НЕСТЕРОЇДНИХ ПРОТИЗАПАЛЬНИХ
ЗАСОБІВ ВІТЧИЗНЯНОГО АБО ЗАКОРДОННОГО
ПОХОДЖЕННЯ ПІД ЧАС ПЕРВИННОЇ ДИСМЕНОРЕЇ
5. *Сташкевич А. Т., Улещенко Д. В., Фіщенко Я. В., Бублик Л. О.,
Шевчук А. В.* 34
ДИФЕРЕНЦІЙОВАНЕ ХІРУРГІЧНЕ ЛІКУВАННЯ ГРИЖ
МІЖХРЕБЦЕВИХ ДИСКІВ В ПОПЕРЕКОВОМУ ВІДДІЛІ
ХРЕБТА

PHARMACEUTICAL SCIENCES

6. *Коваленко А. Л., Гуляєв В. М., Філімоненко О. Ю., Бреже О. Р.* 39
ОДЕРЖАННЯ ІММОБІЛІЗОВАНИХ ЛІКУВАЛЬНИХ
ПРЕПАРАТІВ, ЇХ БАКТЕРИЦИДНА ДІЯ

CHEMICAL SCIENCES

7. *Novak T., Fedak-Poshtak N., Kryvoviaz A., Kryvoviaz A.* 41
SYNTHESIS AND INVESTIGATION OF COMPOUND
PROPERTIES BASED ON 1,3,4-OXADIAZOLE DERIVATIVES

TECHNICAL SCIENCES

8. *Fialko N., Navrodska R., Gnedash G., Shevchuk S.* 46
IMPROVEMENT OF OPERATION MODES AND
ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY OF CHIMNEYS OF
GLASS FURNACES WITH AIR-HEATING HEAT-RECOVERIES
9. *Shabliy T., Vozniuk M., Nosachova Yu.* 50
DETERMINATION OF THE EFFICIENCY OF WATER
PURIFICATION FROM OIL POLLUTION BY THE
COAGULATION METHOD

POLITICAL SCIENCES

31. *Махсма С. Г.* 198
МІФОТВОРЧІСТЬ ЯК СКЛАДОВА ЛОКАЛЬНОЇ ПОЛІТИКИ
ІДЕНТИЧНОСТІ

PHILOLOGICAL SCIENCES

32. *Moshkovska L. M.* 202
TRANSLATION OF TECHNICAL TERMS IN MODERN
DIPLOMATIC TEXTS
33. *Корбозерова Н. М.* 207
АКТУАЛЬНІСТЬ ТЕОРІЇ ТИПОЛОГІЧНОЇ КЛАСИФІКАЦІЇ У
ЛІНГВІСТИЦІ
34. *Пагава О. В.* 211
СУЧАСНИЙ ПРОЦЕС НЕОЛОГІЗАЦІЇ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ
35. *Торбенко І. О., Ханікіна Н. В., Вятчаніна С. В.* 221
СУЧАСНІ ЛЕКСИКОГРАФІЧНІ ДВОМОВНІ СЛОВНИКИ:
ДОПОМОГА ІНОЗЕМЦЯМ У ВИВЧЕННІ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ
НА ПОЧАТКОВОМУ ЕТАПІ

PHILOSOPHICAL SCIENCES

36. *Маевская Л. Б., Ага Х. М.* 224
СТАНДАРТ «ХАЛЯЛЬ» И РЫНОК МЕДИЦИНСКИХ УСЛУГ

ECONOMIC SCIENCES

37. *Doronina M. S., Doronin A. V., Ivanjva O. Y.* 237
THE CONCEPTUAL PREREQUISITES OF USE OF THE
MONOGRAPHIC METHOD IN MANAGEMENT
38. *Mazur Ju. V.* 243
SYSTEM OF INNOVATIVE FORMS OF MANAGEMENT AS A
MECHANISM OF REGULATION OF PUBLIC MANAGEMENT OF
EDUCATION
39. *Вдовіна І. О.* 253
ПОВОЄННЕ ВІДНОВЛЕННЯ УКРАЇНИ: ПИТАННЯ
ПІДВИЩЕННЯ ІНСТИТУЦІЙНОЇ СПРОМОЖНОСТІ
40. *Козак Р. А., Базелюк В. Г.* 258
ОРГАНІЗАЦІЯ НАБОРУ І ВІДБОРУ ПРАЦІВНИКІВ У ЗАКЛАДІ
ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я
41. *Ткачов З. В.* 266
АНАЛІЗ ОРГАНІЗАЦІЙНИХ ХАРАКТЕРИСТИК ТА РОЛІ ТОП-
МЕНЕДЖЕРІВ В КОНТЕКСТІ СТАЛОГО РОЗВИТКУ,
ВЗАЄМОЗВ'ЯЗОК МІЖ ГЛОБАЛЬНОЮ ЕКОНОМІКОЮ,
КОРПОРАТИВНОЮ СТІЙКІСТЮ ТА ЛАНЦЮГАМИ
ПОСТАВОК

УДК 811.161.2

**СУЧАСНІ ЛЕКСИКОГРАФІЧНІ ДВОМОВНІ СЛОВНИКИ: ДОПОМОГА
ІНОЗЕМЦЯМ У ВИВЧЕННІ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ НА
ПОЧАТКОВОМУ ЕТАПІ**

Торбенко Ірина Олексіївна,

к. пед. наук, доцент кафедри туризму та соціально-гуманітарних
дисциплін Міжнародного європейського університету

Ханикіна Наталія Валентинівна,

К. філ. наук, доцент кафедри туризму та соціально-гуманітарних
дисциплін Міжнародного європейського університету

м. Київ, Україна

Вятчаніна Світлана Володимирівна,

старший викладач кафедри української та іноземних мов НУФВСУ

м. Київ, Україна

Сучасний освітній процес в умовах глобалізації, дистанційного навчання та онлайн навчання, які більшою мірою спричинені наслідками COVID-19, російсько-українською війною (повномасштабним вторгненням РФ на територію України від 24 лютого 2022 року) вимагає від студентів самостійної підготовки в рази більшої, як ми могли спостерігати при офлан навчанні. Останнє десятиліття Україна забезпечила для іноземних студентів якісний освітній процес для здобуття передвищої, вищої та післядипломної освіти у багатьох галузях. Студенти багатьох країн зі знанням різних мов мали змогу опанувати науку в Україні, вивчаючи українську мову та отримувати знання і навички для обраних професій.

Вивчення мови, зокрема української мови для іноземців не можливе без лексикографічних словників. З напливом іноземних студентів в Україну в освітньому процесі постало питання збільшення систематизованих двомовних словників для різних спеціальностей та носіїв міжнародних мов на різних етапах вивчення. На початковому етапі вивчення мови першочерговими є двомовні словники, оскільки з їх допомогою виробляється навичка навчання та

заохочення студентів до користування двомовним словником, бо словники є дидактичним матеріалом, які створені для навчання.

Потреба у спеціальних або тематичних словниках, які призначені для користувачів на початковому етапі вивчення мови зростає. При укладанні таких словників важливе упорядкування за необхідною структурою для полегшення вивчення мови, що прискорить її опанування. «Тематичне групування дає можливість вивчати лексику системою, що сприяє її кращому запам'ятовуванню. Тематичний принцип класифікації матеріалу найбільш зручний і доцільний для комплексного вивчення різних рівнів лексичної системи цієї мови». [2, с. 5]

Прикладом такого словника є Українсько-іспанський словник на початковому етапі вивчення української мови, який послугує як на мовленнєвому рівні з питань комунікативної лексики, так і на мовному у лінгвістичному аспекті з питань теорії та структури флективних мов [1]. Хоча інтерне-ресурси і мають достатню кількість словників у електронному форматі, однак саме систематизований словник для початкового етапу вивчення з усіма необхідними графемами, як-то: наголос, закінчення у родовому відмінку, зазначення роду іменних частин мови, класу дієслів та інше з граматичного боку та урахування взаємодії соціально-культурної та навчальної лексики чи сфери спілкування з комунікативного.

Отже, двомовні словники, які включають в себе не тільки систематизацію слів та лексем за алфавітним порядком, а й упорядкування лексем за тематичними групами є пріоритетними для вивчення мови на початковому етапі.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Іспансько-український, українсько-іспанський словник / за ред. В. Бусела. – К.-Ірпін: Перун, 2013.
2. Киричилиця В.В. Dictionaries Use for Researching Language by Teachers and Student / Використання словникових технологій у процесі

вивчення іноземних мов : метод. рек. – Луцьк : Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2009. – 48 с.

3. Українсько-іспанський словник до підручника «Ukrainian for beginners» (початковий рівень) / Уклад. : С.В. Вятчаніна, Л.Є., Ханикіна Н.В., Хоружєва, В.Г. Юнак – К.: НУФВСУ, 2023. – 66 с.

4. Diccionario Clave – [Електронний документ]. Режим доступу: <http://clave.smdiccionarios.com/app.php>

5. Dobrić N. Word Sense Disambiguation Using ID Tags – Identifying Meaning in Polysemous Words in English // The 29th International Conference on Lexis and Grammar/LGC, –2010. – 97-105.

6. DRAE [Diccionario De La Real Academia Española. – [Електронний документ]. Режим доступу: <http://www.rae.es/rae.html>

7. Martí Antonín M., Fernández Monraveta A. & Vázquez García G. Lexicografía computacional y semántica – Barcelona: Ediciones de la Universidad de Barcelona, 2003. – 163 p. F